

广西民族大学 2008 年硕士研究生入学考试试题
(所有试题答案必须写在答题纸上, 答案写在试卷上无效)

学科专业: 亚非语言文学
考试科目: 822 基础泰语

研究方向: 东南亚语言文学
试卷代号: A

一、填空题 (共 25 分)

(一) 请给下列单词注音 (每小题 0.5 分, 共 10 小题, 共 5 分)

- | | | | |
|--------------|----|----------------------|----|
| 1. ราชบัณฑิต | 读作 | 2. สังคมศึกษา | 读作 |
| 3. โภชนากร | 读作 | 4. ภัทรบาท | 读作 |
| 5. อธิบดี | 读作 | 6. ธนบัตร | 读作 |
| 7. นนทรี | 读作 | 8. นิคหิต | 读作 |
| 9. แถง | 读作 | 10. เฉลิมพระชนมพรรษา | 读作 |

(二) 请把下列的音节填写完整 (每小题 0.5 分, 共 10 小题, 共 5 分)

- | | | |
|-------------|-------------|----------|
| 1. ชีหลง | 2. ย้งหนุ่ม | |
| 3. _____ | กระเจง | 4. ดีอก |
| 5. สะอิด | 6. กระทอน | |
| 7. _____ | แจ่มใส | 8. ระเคะ |
| 9. เลี้ยวลด | 10. หายวัน | |

(三) 请把下列习语填写完整 (每小题 0.5 分, 共 10 小题, 共 5 分)

- | | |
|-------------------|--------------|
| 1. เข็นครก | 2. กระจ่าย |
| 3. ตะกุก | 4. ถือเขา |
| 5. ทำนุ | 6. บ่อน |
| 7. แบ่งรับ | 8. มีได้ |
| 9. ไม้อ่อนดัดง่าย | 10. ไว้เนื้อ |

(四) 请把下列缩写词完整地写出来 (每小题 1 分, 共 10 小题, 共 10 分)

- | | |
|----------|----------|
| 1. กทม. | 2. น.ส.พ |
| 3. พ.ร.บ | 4. รศ. |
| 5. รมว. | 6. ช.ม. |

7.ป.ล

8.ค.ร.ม

9.ปก.ศ.

10.ป.ป.ช.

二、选择题（共 22 分）

（一）请从以下四个答案中，选择一个正确的答案（每小题 0.5 分，共 20 小题，共 10 分）

1.อักษรสามหมู่คือข้อใด

- A อักษรสูง B อักษรกลาง C อักษรต่ำ D ถูกทุกข้อ

2. อักษรชนิดใดผันได้ครบ ๕ เสียง

- A อักษรสูงค่าเป็น B อักษรกลางค่าเป็น C อักษรต่ำค่าเป็น D อักษรกลางค่าตาย

3. ข้อใดคือคำสมาส

- A ธรรมศาสตร์ B วุฒิสภา C ศิลธรรม D ถูกทุกข้อ

4. ประโยชน์ของวคำสมาสคือข้อใด

- A ออกเสียงคำได้สะดวก B ทำให้ภาษามีใช้มากขึ้น C เป็นประโยชน์ในการประพันธ์ D

ถูกทุกข้อ

5. ข้อใดคือสระสนธิ

- A กามเทพ B ธนาคาร C สโมสร D สันธาน

6. ข้อใดคือพยัญชนะสนธิ

- A สมุทัย B สัญญา C ราชโอรส D สังขาร

7. ข้อใดไม่มีคำที่มีสระลดรูป

- A กาลเวลาหรือจะมาเที่ยว ใจฉันยังเด็ดเดี่ยวอยู่เสมอ
B อยากบอกเธอทุกคำจากใจ ไกลสุดไกลที่แห่งใดไร้ค่า
C ตื่นขึ้นมาแต่เช้า แม่หุงข้าวต้มปลา
D ตอนเช้าเพื่อนเข้าห้องเรียน เราก็พากเพียรเข้าห้องเรียนจนได้

8. พยัญชนะไทย ๔๔ ตัวนั้น มีกี่เสียง

- A ๒๐ B ๒๑ C ๒๒ D ๒๓

9. พยัญชนะที่เรียกว่าอัมสระได้แก่พยัญชนะตัวใดบ้าง

A ย ว B ร ล C อ ห D ญ น

10. ลักษณะเด่นของภาษาไทยได้แก่ข้อใด

- A มีอักษรสามหมู่ B มีภาษาบาลีและสันสกฤตปนอยู่มาก
C ระดับเสียงสูงต่ำทำให้ความหมายเปลี่ยนไป D รุหน้าที่คำเมื่อเข้าประโยคแล้ว

11. ข้อใดมีคำไทยแท้มากที่สุด

- A ฟ้า น้ำ บ้าน ช้าง B นาสิก ไก่ เครา คาง
C นก หว่า หน้า สำคัญ D ลาย เจ็ด ฉันท ลอองาม

12. ต่อไปนี้มีคำเป็นคำตายกี่คำ “พระเกียรติรุ่งฟุ้งเฟื่อง”

- A คำเป็น ๒ คำตาย ๓ B คำเป็น ๓ คำตาย ๒
C คำเป็น ๔ คำตาย ๑ D คำเป็น ๕ คำตาย ๑

13. ต่อไปนี้ข้อใดเป็นทั้งคำลหุและคำตายทุกคำ

- A อคติ B บริรักษ์ C อุดริ D อุดลุด

14. “คุณเกริกขับรถฟุตบอลบคุยเอิกเกริกกับคุณจาร์สว่าจะเที่ยวตลาดเมืองตราดให้สนุก” ข้อความข้างต้นนี้มีคำที่เป็นอักษรควบแท้กี่คำ

- A ๒ คำ B ๓ คำ C ๔ คำ D ๕ คำ

15. คำว่า “ไศล” ในภาษาไทยเราอ่านโดยอาศัยหลักอย่างไร

- A เรียงพยางค์ B อักษรนำ C อักษรควบแท้ D อักษรควบไม่แท้

16. ต่อไปนี้คำใดเป็นคำประสม

- A ลำเนา B หนังสือ C ช่างภาพ D พจนานุกรม

17. ต่อไปนี้ ข้อใด “คนใช้” อาจเป็นได้ทั้งคำประสมและมีใช้คำประสม

- A วันนี้ไม่มีคนใช้เลย B ฉันไม่ชอบคนใช้คนอื่น C ใครเป็นคนใช้เธอทำงานนี้ D ข้อ A และ B

18. ต่อไปนี้ “รถเจ๊ก” ในข้อใดเป็นคำประสม

- A รถเจ๊กคันนั้นต้องซ่อม B รถเจ๊กคนนั้นต้องซ่อม
C รถเจ๊กโกต้องซ่อม D รถเจ๊กชื่อจ๊วต้องซ่อม

19. ต่อไปนี้ ข้อใดเป็นคำมูลทุกคำ

- A ชมพู B มระ มะเร็ง C การะเกิด กายกรรม D สันดาน สันหลัง

20. “ยายสายหยุดทำงาน” อาจมีความหมายอย่างไร

- A คนชื่อ “สายหยุด”ทำงาน B ยายของคนชื่อ “สายหยุด”ทำงาน
C คนชื่อ “สาย”ไม่ ทำงาน D ข้อ A、B และ C

(二) 完形填空。从括号里的词组中选择合适的词并填在横线上 (每处 0.5 分, 共 24 处, 共 12 分)

1. กรุงเทพมหานครได้รับการ (สร้างสรรค์ สถาปนา)เป็น (ราชธานี เมืองเอก)ของประเทศไทย อย่างเป็น (ทำการ ทาการ) ในปี (ค.ศ. พ.ศ.)

2325 มีพื้นที่ (ทั้งหมด ล้วน) 1,568,73 ตารางกิโลเมตร มีประชากรตามทะเบียน (ภูมิสำเนา สำมะโน)ครัว ประมาณ 6 ล้านคน เมื่อรวมประชากรต่างจังหวัดที่เข้า (ไป มา) ทำงานในกรุงเทพฯ แล้ว จะมีประชากรทั้งสิ้น 8 ล้านกว่าคน ในปี พ.ศ. 2514 (เทศบาล รัฐบาล)

ไทยได้ (ประกาศ แถลงการณ์)รวม(กรุงเทพมหานคร กรุงเทพมหานคร)และกรุงเทพฯเข้าเป็นเมืองหลวง เรียกว่า (เมือง นคร)หลวงกรุงเทพฯ

2. ภาษาจีนปัจจุบันหรือภาษาจีนกลาง ที่ถูก (บังคับ กำหนด)ให้ใช้ (เสียง สำเนียง) ปักกิ่งเป็นเสียง (มาตรฐาน มาตรการ)นั้น มี (ต้นเหตุ สาเหตุ)มาจาก

(พัฒนาการ วิวัฒนาการ)ด้านประวัติศาสตร์เป็นสำคัญ กล่าวคือ ตลอดเวลา 800 ปีที่ผ่านมา

(มา ไป) นครปักกิ่งมี (ฐานะ จุดเด่น)เป็นศูนย์กลางทางการเมือง เศรษฐกิจและวัฒนธรรม

(เนื่องจาก โดยเฉพาะ)นับตั้งแต่การ (เคลื่อนไหว โยกย้าย)เมื่อวันที่ 4

พฤษภาคม

พ.ศ. 2562 เป็นต้นมา การรณรงค์เรื่องการใช้ภาษาจีนกลางได้รับ

(การต้อนรับ

ความนิยม)

อย่างกว้างขวาง การแสดงละครภาพยนตร์และการ

(วิทยุ กระจาย)เสียงโดยทั่วไป

ต่างก็

(หัน กลับ)มาใช้ภาษาปักกิ่ง ทำให้สำเนียงปักกิ่งมีพลัง

(เพียงพอ มากมาย)

ที่จะยกฐานะขึ้นมาเป็นภาษาจีนมาตรฐานในที่สุด

三、判断题。对的请打√，错的请打×并指出句中的错误加以改正。(每题2分，共15题，共30分)

1. บ้านเลขที่ 0734 / 1188 อ่านว่า บ้านเลขที่ สุนเจ็ดสามสี่ห้าหนึ่งหนึ่งแปด

2. เครื่องหมาย เรียกว่า จุดไข่ปลา เครื่องหมาย ; เรียกว่า นุพสัญลักษณ์

3. คำว่า “โชน สกั สุท โอโชน เป้าฮื้อ” ทั้งหมดเป็นคำยืมจากภาษาอื่น

4. ลักษณะนามของคำ “กระจก” เป็น “บาน” ลักษณะนามของคำ “คาถา” เป็น “วรรค”

5. ราชาศัพท์ คำว่า “เสวย” แปลว่า ทาน “มีพระราชดำริ” แปลว่า คิด

6. หนังสือ จินตามณี เป็นแบบเรียนเล่มแรกของไทย

7. ส่วนวน “บอบช้ำ” แปลว่า นวมไปทั้งตัว “ป่าเถื่อน” แปลว่า รักษาสิ่งแวดล้อมอย่างดี

8. ว่าแต่ว่า การทำแบบนี้ยังไม่มีใครตำหนิเลย

9. ลอยกระทงเป็นประเพณีที่สืบทอดมาช้านานของคนไทย

ชาวบ้านจะจัดงานฉลองกัน

ซึ่งมีกิจกรรมหลากหลาย เช่น ประกวดนางงามท้องถิ่นทุกปี

10. ทุกวันที่จะออกจากบ้านแต่เช้ามีดเลย

11. ก่อนหน้านี้นึกว่าเราถูก มารู้อีกก็สายไปแล้ว

12. พิจารณา อ่านว่า พิด-จา-ระ-นา

13. เครื่องเล่นวีซีดีแบบนี้ใช้งานได้ดี

14. รถไฟฟ้าและรถไฟใต้ดินของกรุงเทพมหานครสามารถไปได้ถึงทุกเขตทุกที่

15. คำว่า “ยานพาหนะ” เป็นภาษาพูดมากกว่าภาษาเขียน

四、翻译题 (共 43 分)

(一) 请把下列词语翻译成泰文或中文 (每个 0.25 分, 共 60 个, 共 15 分)

- | | | | | |
|-------------------|-----------------|---------------|--------------------|----------------|
| 1.航班 | 2.救生衣 | 3.手续费 | 4.制服 | 5.紧急出口 |
| 6.临时 | 7.邮局 | 8.毛巾 | 9.残疾 | 10.补牙 |
| 11.例外 | 12.抬头 | 13.天各一方 | 14.敬礼 | 15.坚信 |
| 16.残垣断壁 | 17.感动 | 18.远古 | 19.严禁触摸 | 20.美术 |
| 21.盖房子 | 22.视听教学 | 23.飞行员 | 24.信号 | 25.地铁 |
| 26.珍爱 | 27.富饶 | 28.广场 | 29.天桥 | 30.请……接电话 |
| 31.ปริมาณพล | 32.จรรโลง | 33.ชีปนาวุธ | 34.เปลี่ยวเปล่า | 35.ขนาดดี |
| 36.กัณดาร | 37.เกลี้ยกล่อม | 38.ละห้อย | 39.สะอึกสะอื้น | 40.ชำแหละ |
| 41.ปั้นปูน | 42. ชั้นประหยัด | 43.เยื้อง | 44. ทรัพยากรมนุษย์ | 45. หอการค้า |
| 46.ภาคเอกชน | 47. หนาด | 48.สามัญชน | 49. ผู้โอบนสิทธิ | |
| 50.รายได้รายจ่าย | | | | |
| 51. ใส้สอย | 52. ลูโมงค์ | 53. ตูเสบียง | 54.คนละเรื่อง | 55.มันสำปะหลัง |
| 56.เครื่องนุ่งห่ม | 57.ยื่นหยัด | 58.สัมฤทธิ์ผล | 59.วิศวกรรมศาสตร์ | 60.ติดขัด |

(二) 翻译下列斜线数字 (每个 0.5 分, 共 8 个, 共 4 分)

- | | | | |
|--------------|---------------|----------------|--------------------------------|
| 1.106, 000 | 2.3, 954, 201 | 3.90, 743, 611 | 4.134, 976, 385 |
| 5. (角度) 180° | 6.140 平方丈 | 7.936 (泰亩) | 8.24 令纸 (纸张的计数单位, 一般为 500 张左右) |

(三) 翻译下列句子 (每句 4 分, 共 6 句, 共 24 分)

1. 赵元任先生说: “学习外国语的内容分成发音、语法跟词汇三个重要的部分, 学习的次序当然也应该照这样按步进行。发音的部分最难, 也最要紧……”

2. 乃那, 知道吗你刚才跟谁争辩? 那个人是大学教授, 你敢班门弄斧呢!

3. 我坐下去, 仰头靠着椅背, 想睡一会, 却睡不着; 热汗湿透了上衣, 套在牛仔裤里的双腿粘糊糊的更是难受。

4. เมื่อ 26 ส.ค. บีบีซีรายงานว่า รัฐบาลจีนเตรียมออกกฎหมายห้ามทำแท้งทารกเพศหญิง

เพื่อควบคุมปริมาณประชากรชายหญิงให้มีความสมดุล เนื่องจากที่ผ่านมา

นโยบายที่สนับสนุนให้มีลูกคนเดียว ทำให้คนจีนนิยมทำแท้งทารกหญิงและเก็บไว้แต่ลูกชาย

โดยรายงานของสมาคมวางแผนครอบครัวของจีนชี้ว่า ประชากรชายต่อหญิงขาดความสมดุล

โดยในตัวเมือง มีชาย 8 คนต่อหญิง 5 คน

5. พี่เลี้ยงแพนด้าน้อยกำลังกระโดดเล่นกับแพนด้าน้อย ในสถาบันวิจัยแพนด้ายักษ์เฉิงตู มณฑลเสฉวน

ภาคตะวันตกเฉียงใต้ของจีน ขณะที่ศูนย์แห่งนี้คัดแพนด้าชื่อ "ปิงซิง" วัย 7 ปี และ "หัวจ๋วย" วัย 4 ปี

ให้ไปอยู่ที่กรุงมาดริด ประเทศสเปน เป็นเวลา 10 ปี เพื่อเป็นของขวัญไมตรีจิตที่กษัตริย์ฮวน คาร์ลอส

ของสเปนเสด็จฯ เยือนจีน เมื่อต้นปีที่ผ่านมา

6.หนังสือ “อนาคตการเมืองไทย” โดยศ.ดร.ชัยอนันต์ สมุทวณิช ซึ่งพิมพ์ครั้งแรกจำนวน 3,000 เล่ม โดยสำนักงานกองทุนการวิจัย(สกว.) ขาดตลาดในเวลาไม่ถึงปี เมื่อตรวจสอบดูพบว่า สกว.ไม่มีนโยบายในการผลิตสิ่งพิมพ์ครั้งที่สอง สถาบันนโยบายการศึกษาจึงขออนุญาตผู้เขียน ซึ่งเป็นประธานสถาบันนโยบายการศึกษาในการพิมพ์ครั้งที่สองโดยมิได้เปลี่ยนแปลงเนื้อหาสาระใด ๆ ความทันสมัยของข้อเขียนทุกชิ้นและสารัตถะที่ครอบคลุมมิติต่าง ๆ ทางการเมืองและสังคมภายใน 60-70 หน้าหนังสือย่อมสร้างประโยชน์ทางปัญญาแก่สาธารณชนได้ในวงกว้าง

五、阅读下列短文并回答问题（共 15 分）

น้ำทะเลเป็นน้ำเค็ม ไม่สามารถช่วยให้เซลล์ในร่างกายมีน้ำเพิ่มขึ้นได้เลย ตรงกันข้าม มันกลับยิ่งทำให้เซลล์ขาดน้ำมากขึ้น ที่เป็นอย่างนี้ เพราะกระบวนการธรรมชาติอย่างหนึ่งที่เรียกว่า Osmosis ซึ่งเป็นกระบวนการแพร่ของสารละลายจากบริเวณที่มีความเข้มข้นน้อยกว่าสู่บริเวณที่มีความเข้มข้นสูงกว่า ในกรณีของเซลล์ การออสโมซิสนี้ ทำให้เกิดการถ่ายเทของเหลวระหว่างภายนอกและภายในเซลล์ โดยผ่านผนังบาง ๆ ของเยื่อหุ้มเซลล์ ปกติแล้ว น้ำที่อยู่ภายนอกเซลล์ จะมีความเข้มข้นน้อยกว่า

น้ำทะเลมีความเข้มข้นสูงกว่าน้ำภายในเซลล์ จึงถูกออสโมซิสออกมารวมกับน้ำทะเลที่อยู่ภายนอก เพราะฉะนั้นการดื่มน้ำทะเลจึงไม่ช่วยอะไรเลย แต่กลับจทำให้ร่างกายยิ่งกระหายน้ำมากขึ้น

1. 请用泰语给上述短文定一个题目。（共 2 分）
2. 请用中文解释 ออสโมซิส 的含义。（共 2 分）
3. 在这篇短文中谈到 ออสโมซิส 的作用，请就你个人的理解用中文阐述。（共 3 分）
4. 请用泰文概述这篇短文的大意，字数不超过 40 个字。（共 3 分）
5. 请用课文中出现的下列词语各造一句话。（每个词 1 分，共 5 分）

ตรงกันข้าม ซึ่ง ทำให้ ระหว่าง โดย

六、请用泰文书写一份请柬，邀请你的同行、朋友或领导来参加你公司的揭牌仪式。（共 10 分）

七、请自拟题目写一段泰语短文，并附上中文译文，中文译文字数在 120 字以下。（共 15 分）